

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
24 December 2007Russian
Original: English**Третий комитет****Краткий отчет о 48-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 19 ноября 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Вулф (Ямайка)**Содержание**

Пункт 42 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 42 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 63 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 66 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

a) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

e) Конвенция о правах инвалидов (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 42 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение) (A/C.3/62/L.82)

Проект резолюции A/C.3/62/L.82: Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

1. **Г-н Жесус** (Ангола), представляя проект резолюции от имени Группы африканских государств, говорит, что он касается потребностей свыше 14,2 млн. африканцев, которые являются беженцами, возвращенцами или перемещенными лицами. Хотя за последний год ситуация в некоторых районах Африки значительно улучшилась, остальная часть континента по-прежнему страдает от конфликтов и стихийных бедствий, а численность людей, покидающих свои дома и вынужденных жить в плачевных условиях в лагерях, увеличивается.

2. Проект резолюции текущего года освещает положение детей, находящихся в опасности, в надежде, что государства, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и все прочие субъекты, имеющие отношение к делу, усилят защиту детей, являющихся просителями убежища, беженцами, внутренне перемещенными лицами, возвращенцами или лицами без гражданства, которым Верховный комиссар оказывает помощь или которые находятся под его защитой. Отмечая, что проводятся консультации, оратор выражает надежду, что проект резолюции не только будет встречен с единодушным одобрением, как было в предыдущие годы, но и получит поддержку других делегаций стран за пределами региона, с тем чтобы выразить еще более мощную поддержку этой уязвимой группе.

3. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Гвинея желает присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

Пункт 68 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)

б) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (продолжение) (A/C.3/62/L.65)

Проект резолюции A/C.3/62/L.65: От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

4. **Г-н Хайи** (Пакистан), представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что величайшая проблема, стоящая перед системой Организации Объединенных Наций, да и всем человечеством, заключается в том, как справиться с войной и нетерпимостью, нищетой и отсталостью, экономической и расовой несправедливостью, а также ненавистью во всех ее проявлениях. Дурбанская декларация и Программа действий обеспечили прочную основу для совместной работы международного сообщества с целью полной ликвидации расизма во всех его формах и проявлениях. Достойно сожаления, что в мире возрождаются насильственные формы расизма. Расовая и религиозная ненависть приобретает новые масштабы.

5. После Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости риторика было больше чем достаточно. Государства должны продемонстрировать свою приверженность делу предоставления большей защиты жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В частности, они должны гарантировать им максимум средств защиты и охраны, а также придерживаться политики нулевой терпимости в том, что касается безнаказанности актов расизма. Наконец, ощутимого прогресса следует добиться во всех основных мероприятиях до Конференции по рассмотрению хода осуществления дурбанских решений 2009 года.

6. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Российская Федерация желает присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

Пункт 69 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/62/L.63)

Проект резолюции A/C.3/62/L.63: Право палестинского народа на самоопределение

7. **Г-н Аттия** (Египет), представляя проект резолюции, говорит, что Бельгия, Болгария, Испания,

Латвия, Мальта, Монако, Российская Федерация и Эстония присоединились к числу авторов.

8. Свыше четырех десятилетий палестинский народ страдает от израильской оккупации, и ему отказывают в основных правах человека, что является вопиющим нарушением международного права. Ввиду продолжающегося жестокого и грубого отклонения законных претензий палестинцев на самоопределение делегация Египта вынуждена вновь представить данный проект резолюции.

9. Текст по существу тот же самый, что и в резолюции, принятой на предыдущей сессии; в одном новом пункте преамбулы подчеркивается необходимость соблюдения и сохранения территориального единства, сопредельности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Данный компонент является главным для достижения и осуществления палестинским народом права на самоопределение, поскольку только на этой территории он может создать свое независимое, суверенное и жизнеспособное государство, существующее рядом с государством Израиль.

10. Делегация Египта надеется, что государства-члены выразят энергичную поддержку палестинскому народу и проявят солидарность с ним, единодушно приняв проект резолюции. Международная поддержка столь важной резолюции будет способствовать окончательной реализации палестинским народом неотъемлемого и долгожданного права на самоопределение на своей собственной земле и в своем собственном независимом, суверенном и жизнеспособном государстве с Восточным Иерусалимом в качестве столицы.

11. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания, Сан-Марино, Словакия, Словения, Суринам и Черногория также желают присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

Пункт 42 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение) (A/C.3/62/L.64 и L.67)

Проект резолюции A/C.3/62/L.64: Расширение членского состава Исполнительного комитета

Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

12. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

13. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Египет, Кипр, Ливан, Румыния, Эквадор и Япония желают присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

14. *Проект резолюции A/C.3/62/L.64 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/62/L.67: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

15. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

16. **Г-жа Вандель** (Дания), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что Азербайджан, Боливия, Босния и Герцеговина, Гаити, Доминика, Кабо-Верде, Мавритания, Мадагаскар, Мозамбик, Нигер, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Таджикистан, Тунис, Филиппины и Эритрея присоединились к числу авторов проекта резолюции. Кроме того, в пункте 18 после слов "проблемы беженцев" должна быть добавлена фраза "и, в частности, необходимость рассмотреть в этом процессе основные причины передвижений беженцев, с тем чтобы предотвратить новые потоки беженцев".

17. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Багамские Острова, Гамбия, Китай и Шри-Ланка также желают присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

18. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) в отношении ссылки на "региональные организации" в пункте 19 проекта резолюции говорит, что делегация ее страны предпочла бы, чтобы авторы включили слова "надлежащим образом" с целью отразить тот факт, что Куба не является членом региональной организации для американского континента.

19. *Проект резолюции A/C.3/62/L.67 с внесенными в него изменениями принимается.*

20. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что делегация ее страны присоединилась к

консенсусу относительно принятия проекта резолюции по Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), содержащегося в документе A/C.3/62/L.67, поскольку верит в важность обеспечения достойной жизни для беженцев и вынужденно перемещенных лиц, до тех пор пока не исполнятся их надежды на возвращение на родину в соответствии со всеми нормами международного и гуманитарного права, а также права в области морали. Хотя на первый взгляд вопрос о беженцах может показаться гуманитарной проблемой, по существу это чисто политическая проблема, и исходя именно из этого делегация Сирии присоединилась к консенсусу. Сирия не присоединилась к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и связанному с ней Протоколу 1967 года, но она будет продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, включая УВКБ, чтобы способствовать оказанию помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам в соответствии с сирийским внутренним правом. Международное сообщество, в полной мере осознавая бремя, которое легло на Сирию в связи с предоставлением на своей территории помощи беженцам, число которых достигло 2 миллионов, или 12 процентов населения, до сих пор не предприняло шагов, чтобы протянуть руку помощи, несмотря на ряд международных конференций по данному вопросу.

21. **Г-жа Родригес де Ортис** (Боливарианская Республика Венесуэла) приветствует принятие проекта резолюции консенсусом. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проводит очень важную работу. В частности, оратор приветствует включение в проект резолюции текста, указывающего на необходимость рассмотрения основных причин передвижений беженцев, чтобы предотвратить новые их потоки, и подчеркивает важность соблюдения соглашений, достигнутых на апрельской 2007 года конференции в Женеве. Она выражает признательность всем делегациям за их поддержку и гибкость, особенно тем, которые представили альтернативные тексты, и надеется, что дух доброй воли, который позволил принять этот проект резолюции консенсусом, сохранится и в будущем.

Пункт 63 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/62/L.14/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/62/L.14/Rev.1: Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

22. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

23. **Г-жа Бансон-Абалос** (Филиппины) говорит, что после серии неофициальных консультаций делегация ее страны представляет улучшенный вариант проекта резолюции для принятия решения. В проекте резолюции подчеркивается общая ответственность всех государств во взаимодействии с международными организациями и гражданским обществом при осуществлении мер по предупреждению и устранению насилия в отношении женщин, которые мигрируют по всему миру в поисках работы, а также подчеркивается, что независимо от иммиграционного статуса трудящихся женщин-мигрантов всегда должны защищаться и соблюдаться их права человека. Наконец, оратор объявляет, что Коста-Рика и Уругвай присоединились к числу авторов проекта резолюции.

24. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Бангладеш, Бенин, Гаити, Гана, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Сальвадор, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка и Эритрея также желают присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

25. *Проект резолюции A/C.3/62/L.14/Rev.1 принимается.*

Пункт 66 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)

а) Поощрение и защита прав детей (продолжение) (A/C.3/62/L.21/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/62/L.21/Rev.1: Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей

26. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

27. **Г-жа Соу** (Сенегал), представляя проект резолюции A/C.3/62/L.21/Rev.1, напоминает, что цель 5 в области развития Декларации тысячелетия заключается в снижении коэффициента материнской смертности. Каждую минуту 20 женщин получают травмы и одна умирает в результате осложнений, связанных с беременностью. Акушерский свищ, который поражает миллионы женщин, является главной и одновременно предотвратимой причиной

таких проблем со здоровьем. Национальные системы здравоохранения не в состоянии справиться с ситуацией. Соответственно, следует повысить осведомленность в данном вопросе, а также интенсифицировать усилия Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и его партнеров, направленные на профилактику и лечение акушерского свища.

28. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Алжир, Афганистан, Белиз, Бурунди, Гренада, Лихтенштейн, Мальта, Молдова, Перу, Сент-Китс и Невис, Сербия, Суринам, Узбекистан, Черногория, Швеция, Шри-Ланка и Эфиопия желают присоединиться к списку авторов.

29. *Проект резолюции A/C.3/62/L.21/Rev.1 принимается.*

30. **Г-жа Норин** (Соединенные Штаты Америки), объясняя позицию своей делегации, говорит, что, по представлению Соединенных Штатов, ссылки на Пекинскую декларацию и Платформу действий и их пяти- и десятилетние обзоры не создают какого-либо права на искусственный аборт и не являются поддержкой в его пользу. Государства не должны выполнять обязанности в соответствии с документами по правам человека, участниками которых они не являются. Далее, существует международный консенсус относительно того, что термин "половое и репродуктивное здоровье" не включает аборт и не является поддержкой в его пользу или в пользу применения абортивных средств. Кроме того, проект резолюции не создает новой международно согласованной цели в области развития Декларации тысячелетия. Наконец, Глобальная кампания по искоренению свищей, начатая ЮНФПА, является одной из возможностей, имеющихся у государств-членов, которые желают внести свой вклад в дело искоренения акушерских свищей.

Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)**
(A/C.3/62/L.31, L.39, L.45, L.46, L.48, L.50, L.52, L.54 и L.55)

Проект резолюции A/C.3/62/L.31: Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

31. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

32. **Г-н Агтия** (Египет), представляя проект резолюции A/C.3/62/L.31 от имени первоначальных авторов и Азербайджана, Аргентины, Афганистана, Венесуэлы, Кабо-Верде, Мавритании, Суринама, Туниса, Центральноафриканской Республики, Чада и Эквадора, говорит, что текст не предрешает хода глобализации и не дает оценочных суждений, а касается многомерной сложности глобализации, ее воздействия на человечество и необходимости оптимизировать осуществление всех прав человека, принимая во внимание прогресс коммуникационных технологий. Цель его состоит в том, чтобы позволить международному сообществу более эффективно реагировать на глобальные возможности и вызовы путем нейтрализации любых негативных аспектов глобализации посредством конструктивного диалога.

33. **Г-н Стригельский** (Беларусь) говорит, что связь между глобализацией и правами человека является основным моментом текста, внимание в котором сосредоточено на уменьшении разрыва между богатыми и бедными и на обеспечении устойчивого экономического роста.

34. *По просьбе представителя Соединенных Штатов проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.31.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Маврикий, Мавритания, Мали, Мальдивы,

Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Сингапур, Чили

35. Проект резолюции A/C.3/62/L.31 принимается 112 голосами против 52 при 3 воздержавшихся*.

36. **Г-жа Карвалью** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Хорватии; стран, находящихся в процессе стабилизации и присоединения, – Албании, Сербии и Черногории; а также Грузии, Лихтенштейна и Молдовы, говорит, что Европейский союз не может поддержать проект резолюции A/C.3/62/L.31. Всестороннее рассмотрение глобализации и ее последствий занимает приоритетное место в повестке дня Европейского союза, который признает, что глобализация может влиять на осуществление прав

человека. Однако в проекте резолюции ошибочно подразумевается, что глобализация имеет негативные последствия для реализации прав в целом. Хотя в настоящее время блага глобализации распределяются неравномерно, она способна помочь решить наиболее острые мировые проблемы, включая крайнюю нищету, стимулируя развитие. Тем самым она может способствовать поощрению и защите прав человека. Более того, на некоторых правах человека и основных свободах глобализация не отражается. К сожалению, авторы не провели консультаций, с тем чтобы преодолеть расхождение между текстом и мнениями других делегаций.

Проект резолюции A/C.3/62/L.39: Права человека и культурное разнообразие

37. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

38. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) напоминает Комитету об исправлениях, сделанных в проекте резолюции во время внесения его на рассмотрение.

39. **Г-н Эмади** (Исламская Республика Иран), представляя проект резолюции A/C.3/62/L.39 от имени первоначальных авторов и Азербайджана, Анголы, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Гамбии, Демократической Республики Конго, Индии, Иордании, Ирака, Кабо-Верде, Камеруна, Катара, Колумбии, Коморских Островов, Кот-д'Ивуара, Кувейта, Либерии, Ливана, Мавритании, Мали, Мьянмы, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне, Таиланда, Туниса и Южной Африки, говорит, что уважение к разнообразию способствует всеобщему поощрению и защите прав человека. Текст, находящийся в настоящее время на рассмотрении Комитета, является почти тем же самым, что и резолюция, одобренная консенсусом в 2006 году, и его принятие будет важным шагом на пути к повышению толерантности внутри государств и между ними.

40. **Г-н Стригельский** (Беларусь) говорит, что уважение к историческим, культурным и религиозным особенностям государств служит необходимым условием для эффективного диалога о правах человека. Беларусь высоко ценит результаты Встречи на уровне министров стран Движения неприсоединения по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в сентябре 2007 года, и поддерживает этот проект резолюции.

* Делегация Габона впоследствии информирует Комитет, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

41. *Проект резолюции A/C.3/62/L.39 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

42. **Г-жа Карвалью** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Хорватии; стран, находящихся в процессе стабилизации и присоединения, – Албании, Сербии и Черногории; а также Грузии, Лихтенштейна, Молдовы и Норвегии, говорит, что, по представлению Европейского союза, в проекте резолюции признается, что при всем их разнообразии во всех культурах имеется совокупность универсальных ценностей, включая достоинство, присущее человеческой личности, и неотъемлемые права всех людей, как основа свободы, справедливости и мира. Соответственно, Европейский союз воспринимает проект резолюции A/C.3/62/L.39 как проявление приверженности тому принципу, что никакая культура, вера, религия или доктрина не может стоять выше прав человека и основных свобод каждого отдельного лица, в том числе права на жизнь, свободы от пыток, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, свободы религии или вероисповедания и права не подвергаться дискриминации ни на каком основании. Государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы всех людей. Европейский союз отмечает, что проект резолюции стремится содействовать поощрению культурных прав человека; по достоинству оценивает усилия авторов улучшить текст и отреагировать на обеспокоенность, вызванную некоторыми неотложными проблемами; и удовлетворен тем, что необходимости свободно использовать средства массовой информации и новые информационно-коммуникационные технологии уделено особое внимание. Исходя именно из этого Европейский союз присоединился к консенсусу.

43. **Г-жа Норин** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что, присоединяясь к консенсусу, делегация ее страны интерпретирует право каждого принимать участие в культурной жизни и пользоваться благами научного прогресса как основанное на взаимно согласованных условиях. Такое право может осуществляться только в сочетании с правом любого автора защищать моральные и материальные интересы, являющиеся результатом его или ее научных, литературных или художественных трудов, в соответствии с пунктом 2 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека.

Проект резолюции A/C.3/62/L.45: Права человека при отправлении правосудия

44. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

45. **Г-жа Нгуен** (Австрия), представляя проект резолюции A/C.3/62/L.45 от имени первоначальных авторов, а также Австралии, Азербайджана, Албании, Андорры, Беларуси, Бенина, Бразилии, Гаити, Гамбии, Гондураса, Дании, Доминиканской Республики, Иордании, Кабо-Верде, Коста-Рики, Либерии, Ливана, Лесото, Мавритании, бывшей югославской Республики Македонии, Мали, Марокко, Нигерии, Парагвая, Республики Корея, Сальвадора, Сербии, Таиланда, Украины, Уругвая, Филиппин, Франции, Черногории, Швейцарии и Японии, говорит, что проект резолюции носит процедурный характер. В нем имеется ссылка на доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних (A/HRC/4/102), и содержится обращение к компетентным органам Организации Объединенных Наций предложение продолжить рассмотрение этих вопросов и осуществлять надлежащую деятельность в данной области.

46. *Проект резолюции A/C.3/62/L.45 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/62/L.46: Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

47. **Председатель** говорит, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

48. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Бурунди, Ирак, Китай, Мали и Молдова также стали авторами проекта резолюции.

49. **Г-жа Нгуен** (Австрия), представляя проект резолюции, говорит, что он имеет в основном процедурный характер, и призывает Генеральную Ассамблею продолжить на своей шестьдесят третьей сессии рассмотрение вопроса об эффективном содействии осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

50. *Проект резолюции A/C.3/62/L.46 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/62/L.48: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

51. **Председатель** говорит, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

52. **Г-н Феррер Аренас** (Куба), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, представляет проект резолюции, который должен подтвердить приверженность международному сотрудничеству в области прав человека. Он надеется, что проект будет принят без голосования.

53. *Проект резолюции A/C.3/62/L.48 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/62/L.50: Права человека и односторонние принудительные меры

54. **Председатель** говорит, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

55. **Г-н Феррер Аренас** (Куба), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, представляет проект резолюции. Несмотря на рекомендации Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и крупных конференций Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры продолжают применяться, оказывая негативное воздействие на торговлю и международные отношения. Он надеется, что государства-члены примут проект резолюции, поддержав тем самым Движение неприсоединившихся стран.

56. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.50.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-

Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивы, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

57. *Проект резолюции A/C.3/62/L.50 принимается 122 голосами против 52.*

Проект резолюции A/C.3/62/L.52: Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

58. **Председатель** говорит, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

59. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Бангладеш, Бенин, Гамбия, Коморские Острова, Мавритания, Мали, Нигер и Чад присоединились к числу авторов проекта резолюции.

60. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.52.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивы, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты),

Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Мексика, Самоа, Сингапур, Чили.

61. *Проект резолюции A/C.3/62/L.52 принимается 114 голосами против 52 при 6 воздержавшихся.*

62. **Г-жа Карвалью** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что его члены голосовали против проекта резолюции, поскольку из текста следует, что мир является необходимым условием для реализации и осуществления прав человека всех людей, и рассматриваются только обязательства и взаимоотношения между государствами в деле укрепления мира. В тексте не признаются обязательства государства по отношению к своим гражданам, что является основным мандатом Третьего комитета и Совета по правам человека. Хотя укрепление мира и осуществление прав человека связаны друг с другом, этот вопрос следует рассматривать на соответствующих форумах.

Проект резолюции A/C.3/62/L.54: Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

63. **Председатель** говорит, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

64. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Бангладеш, Боливия, Камбоджа, Лесото, Нигер, Сальвадор и Узбекистан присоединились к списку авторов. Куба не была включена в первоначальный список авторов.

65. **Г-н Феррер Аренас** (Куба) говорит, что Гондурас также присоединился к списку авторов. Международное сотрудничество в области прав человека может быть достигнуто только посредством

неизбирательного, беспристрастного и объективного подхода, и он настоятельно рекомендует всем государствам-членам поддержать представляемый проект резолюции.

66. *Проект резолюции A/C.3/62/L.54 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/62/L.55: Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера

67. **Председатель** говорит, что проект резолюции не связан с бюджетными расходами по программе.

68. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Бенин, Боливия и Сьерра-Леоне присоединились к числу авторов проекта резолюции.

69. **Г-н Феррер Аренас** (Куба) говорит, что проект резолюции отражает приверженность государств-членов целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Как убежденный сторонник многостороннего сотрудничества, делегация его страны настоятельно призывает все государства-члены проголосовать за проект резолюции.

70. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.55.*

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия,

Мали, Мальдивы, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Науру, Парагвай, Перу, Сингапур, Таиланд, Уругвай, Чили.

71. *Проект резолюции A/C.3/62/L.55 принимается 102 голосами против 53 при 11 воздержавшихся.*

72. **Г-жа Карвалью** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Молдова, Сербия, Турция, Хорватия и Черногория присоединяются к ее заявлению с разъяснением мотивов после голосования. Европейский союз выступает против выборочного использования и цитирования Устава Организации Объединенных Наций в проекте резолюции. Принимая во внимание, что одна из главных целей Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы укреплять

и поощрять уважение к правам человека, Европейский союз не может согласиться со сделанным в проекте резолюции заключением, что эти права могут поощряться и защищаться в пренебрежение Уставом. Европейский союз по-прежнему не убежден, что Третий комитет является надлежащим форумом для рассмотрения этого вопроса, и сожалеет, что кубинская делегация не проявила готовности обсудить его заранее.

е) Конвенция о правах инвалидов
(A/C.3/62/L.36/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/62/L.36/Rev.1: Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней

73. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Алжир не был включен в список первоначальных авторов проекта резолюции.

74. Относительно финансовых последствий проекта резолюции и со ссылкой на его пункт 4 он говорит, что в пункте 23.37 предлагаемого бюджета по программе на двухлетний период 2008–2009 годов (A/64/6 (раздел 23)) Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею, что, если Факультативный протокол вступит в силу в течение двухлетнего периода 2008–2009 годов, государства-члены будут проинформированы о бюджетных расходах в соответствии с установленным порядком. Если проект резолюции будет принят Генеральной Ассамблеей, никаких дополнительных ассигнований в то время не потребуется.

75. **Г-н Очоа** (Мексика), выступая от имени Новой Зеландии и Швеции, говорит, что Боливарианская Республика Венесуэла, Гана, Люксембург, Мадагаскар, Норвегия и Перу присоединились к числу авторов проекта резолюции. Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней были открыты для ратификации только семь месяцев и уже подписаны двумя третями государств – членов Организации Объединенных Наций. Чтобы сохранить этот позитивный импульс, все государства, которые еще не подписали данные документы, следует призвать сделать это как можно скорее. Учитывая, что семь государств-членов ратифицировали упомянутую Конвенцию и что необходимо 20 ратификационных грамот до вступления Конвенции в силу, крайне важно подготовить почву для вступления в силу обоих документов. Поэтому в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить

необходимый персонал и средства, чтобы поддержать усилия государств-членов в этом отношении. К учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также к межправительственным и неправительственным организациям также обращаются с просьбой помочь государствам-участникам в выполнении своих обязательств в соответствии с этими документами.

76. Наконец, государства-члены должны привлечь гражданское общество к подготовке к вступлению в силу и выполнению Конвенции, которая является результатом сотрудничества между правительствами и гражданским обществом.

77. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Барбадос, Бенин, Бразилия, Гамбия, Гвинея, Гренада, Камбоджа, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Лесото, Ливан, Мавритания, Мали, Мальта, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Судан, Суринам, Таиланд и Чад присоединились к числу авторов проекта.

78. **Г-жа Нассау** (Австралия) говорит, что ее страна подписала Конвенцию в тот же день, когда она была открыта для подписания, тем самым продемонстрировав свою приверженность правам инвалидов. В настоящее время Австралия проводит законодательное изучение, необходимое, прежде чем Конвенция может быть ратифицирована.

79. *Проект резолюции A/C.3/62/L.36/Rev.1 принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.